

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра практики англійської мови

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента
ЛЕКСИЧНА СЕМАНТИКА

підготовки бакалавра
спеціальності 035 Філологія
освітньо-професійної програми Мова і література (англійська). Переклад

Силабус освітнього компонента «ЛЕКСИЧНА СЕМАНТИКА» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад».

Розробник:

Василенко О. В., кандидат філологічних наук, доцент кафедри практики англійської мови.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



доц. Шкамарда О. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри практики англійської мови, протокол № 1 від 29 серпня 2024 р.

Завідувач кафедри



проф. Коляда Е. К.

І. Опис освітнього компонента

Таблиця 1 (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика ОК
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки, 035 Філологія Мова та література (англійська). Переклад Бакалавр	Вибірковий
Кількість годин/кредитів 150 / 5		Рік навчання 3
		Семестр 6
		Лекції 26 год.
		Практичні (семінарські) 28 год.
ІНДЗ: €		Самостійна робота 86 год.
		Консультації 10 год.
		Форма контролю: залік
Мова навчання		англійська

Таблиця 1а (заочна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика ОК
Заочна форма навчання	03 Гуманітарні науки, 035 Філологія Мова та література (англійська). Переклад Бакалавр	Вибірковий
Кількість годин/кредитів 90 / 3		Рік навчання 3
		Семестр 6
		Лекції 8 год.
		Практичні (семінарські) 6 год.
ІНДЗ: €		Самостійна робота 118 год.
		Консультації 18 год.
		Форма контролю: залік
Мова навчання		англійська

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові	Василенко Ольга Вікторівна
Науковий ступінь	кандидат філологічних наук
Вчене звання	доцент кафедри практики англійської мови
Посада	доцент
Контактна інформація	моб.т. (050)6407547
	vasylenko@vnu.edu.ua , olyavnu@ukr.net
Дні занять	http://94.130.69.82/cgi-bin/timetable.cgi
	Очні консультації: в день проведення лекцій / семінарських занять (за попередньою домовленістю). Усі запитання та зауваження можна надсилати на електронні скриньки, зазначені в силабусі.

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація курсу. Силабус ОК «Лексична семантика» складений відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньою програмою «Мова і література (англійська). Переклад». ОК призначений для студентів 3 року денної та заочної форм навчання факультету іноземної філології і вивчається у 6-му семестрі.

Лексична семантика вивчає лексичні зв'язки і те, наскільки значення окремого слова визначається значенням речення в цілому. Звертається увага на відношення значень різних слів. Центральними є поняття синонімія, антонімія, гіперонімія, гіпонімія. Важливу роль відіграють також омоніми і пароніми, вони пов'язані як із зовнішньою формою (написанням) слів, так і з їх значенням. ЗО запропоновані також поняття лексико-семантичної групи, тематичної групи, лексико-семантичного поля. На практичних заняттях приділяється увага до напрацювання навичок по розрізненню значень слова, побудові лексико-семантичної та тематичної груп.

2. Пререквізити/постреквізити. Основою для викладання ОК є рівень володіння англійською мовою B2+ у фонетичному, лексичному та граматичному аспектах, а також відомості, здобуті ЗО протягом вивчення ОК «Вступ до мовознавства», ОК «Критичне мислення», ОК «Теоретичний курс англійської мови». До постреквізитів належать ОК «Англійська мова», ОК «Практичний курс усного перекладу» та ОК «Практичний курс письмового перекладу».

3. Мета і завдання навчальної дисципліни.

Метою викладання ОК є формування навичок дослідницької діяльності, оволодіння базовими поняттями лексичної семантики, формування навичок грамотного семантичного аналізу і перекладу англomовних текстів.

Основні завдання:

- 1) *простежити етапи становлення лексичної семантики як науки;*
- 2) *ознайомити ЗО з основними типами лексичного значення та методами їх аналізу;*
- 3) *розглянути семантичну структуру слова: ЛСВ, полісемію, омонімію, антонімію;*
- 4) *розглянути синтагматичні зв'язки в лексиці; лексико-семантичну групу, тематичну групу;*
- 5) *проаналізувати парадигматичні зв'язки в лексиці; розглянути граматичну і лексичну сполучуваність слова;*
- 6) *ознайомити ЗО з базовими теоріями поля;*
- 7) *узагальнити основні методи семантичного аналізу;*
- 8) *охарактеризувати типи словників.*

4. Результати навчання (компетентності).

Загальні компетентності:

- ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Фахові компетентності:

- ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
- ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.
- ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.
- ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
- ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, перекладознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних жанрів і стилів.

Програмні результати навчання:

- ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних жерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організувати процес навчання та самоосвіти.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються та вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 10. Знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, перекладознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

5. Структура освітнього компонента.

Таблиця 2 (Денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекц.	Практ.	Самост. робота	Інд. робота	Конс.	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Semantic structure of the word							
Тема 1. Historical background of the notion “semantics”. The goal of the course.		4	2	10			ДС + РЗ/ 5
Тема 2. Seven types of the meaning and methods of their analysis.		6	4	10		2	
Тема 3. The semantic structure of the word. Polysemy. Homonymy.		2	4	10		2	
Тематична контрольна робота 1			2				T/ 5
Самостійна робота тест 1							T/ 5
Разом за модулем 1		12	12	30		4	15
Змістовий модуль 2. Syntagmatic and paradigmatic relations in lexics. Field theories.							
Тема 4. Syntagmatic relations in lexics.		2	2	10			ДС + РЗ/ 5
Тема 5. Paradigmatic relations in lexics.		2	2	10		1	

Тема 6. The main field theories. Lexico-semantic group. Thematic group.		4	6	20		2	
Тема 7. Methods of semantic analysis.		4	2	10		2	
Тема 8. Types of dictionaries.		2	2	6		1	
Тематична контрольна робота 2			2				T/ 5
Самостійна робота тест 2							T/ 5
Разом за модулем 2		14	16	56		6	15
Індивідуальна робота							IPC/10
Види підсумкового контролю							Бал
Залікова контрольна робота							T / 60
Всього годин:	150	26	28	86		10	100

Таблиця 2а (Заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекц.	Практ.	Самост. робота	Інд. робота	Конс.	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Historical background of the notion “semantics”.							
Тема 1. Historical background of the notion “semantics”. The goal of the course.		1		8		2	ДС + РЗ/ 5
Тема 2. Seven types of the meaning and methods of their analysis.		2	2	20		2	
Тема 3. The semantic structure of the word.		1		10		2	
Тематична контрольна робота 1			1				T/ 5
Самостійна робота тест 1							T/ 5
Разом за модулем 1		4	3	38		6	15
Змістовий модуль 2. Syntagmatic and paradigmatic relations in lexics.							
Тема 4. Syntagmatic relations in lexics.		1	0,5	10		2	ДС + РЗ/ 5
Тема 5. Paradigmatic relations in lexics.		1	0,5	20		2	
Тема 6. The main field theories.		1		20		2	
Тема 7. Methods of		1	0,5	20		4	

semantic analysis.							
Тема 8. Types of dictionaries.			0,5	10		2	
Тематична контрольна робота 2			1				Т/ 5
Самостійна робота тест 2							Т/ 5
Разом за модулем 2		4	3	80		12	15
Індивідуальна робота							ІРС/10
Види підсумкового контролю							Бал
Залікова контрольна робота							Т / 60
Всього годин:	150	8	6	118		18	100

6. Завдання для самостійного опрацювання.

Таблиця 3

Тема	Кількість годин		Питання для самостійного опрацювання
	денна форма	заочна форма	
Тема 1. Historical background of the notion “semantics”. The goal of the course.	10	8	Historical background of the notion “semantics”.
Тема 2. Seven types of the meaning and methods of their analysis.	10	20	The connotative meaning. The reflected meaning. The collocative meaning.
Тема 3. The semantic structure of the word.	10	10	Polysemy. Homonymy.
Самостійна робота тест 1	5б	5б	
Тема 4. Syntagmatic relations in lexics.	10	10	Grammatical combinability of the words.
Тема 5. Paradigmatic relations in lexics.	10	20	Semantic combinability of the word. Synonymic line. Hyponimic group.
Тема 6. The main field theories.	20	20	The Trier’s field theory.
Тема 7. Methods of semantic analysis.	10	20	Method of componential analysis.
Тема 8. Types of dictionaries.	6	10	Types of dictionaries.
Самостійна робота тест 2	5б	5б	
Всього	86	118	

Завдання для індивідуальної роботи

- 1) Тема 2: Написати по 1 прикладу на 7 типів значень слова. Приклади повинні бути взяті з оригінальної англomовної літератури (вказати джерело інформації). – 5 балів
- 2) Тема 3: Дати опис полісемантичного слова, користуючись даними словників (вказати джерело інформації) – 5 балів

V. Політика оцінювання

Навчальний процес та контроль його результатів здійснюється згідно з Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки.

При вивченні ОК ЗО виконує такі види робіт: вивчення лекційного матеріалу, опрацювання матеріалу для відповідей на семінарах та написання поточних модульних контрольних робіт, вивчення матеріалу для самостійної роботи, виконання індивідуальної роботи, вивчення матеріалу для складання заліку. Всі види діяльності оцінюються певною кількістю балів.

ОК складається з трьох кредитів. Сумарна кількість балів, яку ЗО отримує при засвоєнні змістового модуля за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку, яка відповідає: «зараховано» або «незараховано».

Кінцева оцінка обраховується як сума результатів поточного (максимум 40 балів) і підсумкового (максимум 60 балів) контролю знань, і може бути зарахована, якщо здобувач погоджується з цією оцінкою.

Якщо здобувач не набрав необхідних 60 балів протягом семестру, або якщо має бажання підвищити рейтинг, він складає залік.

Система накопичення балів

Після виконання програми курсу «Лексична семантика» студент може набрати максимальну кількість балів (**100**), яка складається з

- 1) поточного контролю**, яке спрямоване на перевірку знань студента і здійснюється викладачем протягом семестру – **максимум 40 балів** – за сумою наступних результатів:
 - поточного оцінювання під час семінарських занять (**максимум 5 балів, 2 ЗМ×5=10 балів**),
 - індивідуальної роботи (**максимум 10 балів**):
 - поточних тематичних контрольних робіт (**максимум 5 балів, 2 ЗМ×5=10 балів**)
 - тестів з самостійної роботи (**максимум 5 балів, 2 ЗМ×5=10 балів**)
- 2) підсумкового контрольного тесту** – **максимум 60 балів.**

Поточне оцінювання на семінарських заняттях

Максимальна кількість балів за роботу на одному семінарському занятті – **5 балів**. Якщо здобувач освіти отримав декілька оцінок в межах змістового модуля, і їх сума перевищує максимальну (**10б.**), викладач може відмітити активність ЗО і додати додатковий бал (**максимум 1б.**) до кінцевої оцінки.

Таблиця 5

Критерії оцінювання знань ЗО на семінарських заняттях

Бали	Загальні критерії оцінювання навчальних досягнень здобувача
5	Здобувач має системні, глибокі знання, виявляє неординарні творчі здібності в навчальній діяльності, вміє ставити і розв'язувати проблеми, самостійно здобувати і використовувати інформацію, аргументувати власні судження теоретичними і фактичними положеннями, підсумувати сказане висновками. Здобувач вільно володіє лінгвокраїнознавчою термінологією, грамотно ілюструє відповідь прикладами, вміє комплексно застосовувати знання з інших дисциплін, демонструє широкі й системні знання лінгвокраїнознавчої тематики, вільно володіє лінгвокраїнознавчою лексикою, бере активну участь у дискусіях.
4	Знання здобувача є достатньо ґрунтовними, він правильно застосовує вивчений матеріал у стандартних ситуаціях, уміє аналізувати, встановлювати зв'язки між явищами, фактами, робити висновки, вільно володіє лінгвокраїнознавчою лексикою, бере активну участь під час дискусій (допускаються незначні помилки в мовленні або у використанні фактів з теми). Відповідь повна, логічна, обґрунтована, але з деякими неточностями.
3	Здобувач демонструє посередні знання основних положень навчального матеріалу. Відповідь у цілому задовільна. Здобувач здатний аналізувати, порівнювати, робити висновки, наводити окремі приклади на підтвердження певних думок, застосовувати вивчений матеріал у стандартних ситуаціях. Здобувач демонструє володіння невеликою кількістю лексичних одиниць лінгвокраїнознавчої лексики, посередню участь у дискусіях, нечітке формулювання відповіді.

0-2	Здобувач демонструє низький рівень знань, здатний частково відтворити теоретичний матеріал відповідно до тексту підручника або лекції викладача, повторити за зразком певну операцію. Здобувач демонструє невірні усні відповіді на аудиторних заняттях, невиконання самостійної роботи, або виконання зі значними помилками, відсутність знань лінгвокраїнознавчої тематики, відсутність участі в дискусіях, не вміння сформулювати відповідь.
------------	--

Підсумковий контроль (60 балів) передбачає написання тематичної контрольної роботи в межах кожного модуля, і оцінюється **максимум в 30 балів**. Тематична контрольна робота здійснюється провідним викладачем і може проводитись лише один раз. Відсутність здобувача на тематичній контрольній роботі без поважної причини оцінюється у “0” балів. Повторне написання тематичної контрольної роботи можливе за умови, якщо здобувач був відсутній на контрольній роботі з поважної причини. Написання контрольної роботи відбувається в найкоротший термін, узгоджений з провідним викладачем.

Кожна робота оцінюється максимум в 30 балів:

- 1) 20 тестових завдань – 20 балів;
- 2) 2 відкритих питання – 10 балів.

Таблиця 6

Розподіл балів по модулям

Поточний контроль 40 балів					Підсумковий контроль 60 балів	Сума
Модуль I. Поточне оцінювання під час практичних занять		Модуль II. Індивідуальна робота	Модуль III. Тематичні контрольні роботи		Модуль IV. Підсумковий тест	
ЗМ 1	ЗМ 2		ЗМ 1	ЗМ 2		
5	5		10	10		
10		10	20		60	100

ЗО має дотримуватися навчальної етики, толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися часових меж та лімітів навчального процесу. У разі відсутності з поважної причини на лекційному занятті ЗО самостійно опрацьовує матеріал і представляє опрацьовану тему у вигляді конспекту або презентації. За відсутності на практичному

(семінарському) занятті знання ЗО оцінюють за результатами усного опитування по темі.

Якщо ЗО хоче покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, пропонується підготовка та написання тез.

Політика викладача щодо здобувача вищої освіти. Відвідування занять є обов'язковим. Якщо здобувач не може бути присутнім на практичних заняттях, він має можливість працювати за індивідуальним планом.

Якщо здобувач вищої освіти пропустив заняття (**з поважної причини або з відома викладача**) йому дозволено відпрацювати необхідний матеріал за попередньою домовленістю з викладачем. Зокрема, у разі відсутності з поважної причини на лекційному занятті здобувач представляє опрацьовану тему у вигляді конспекта. За відсутності на практичному (семінарському) занятті, здобувач може підготувати доповідь, презентацію на одну з пропущених тем. Знання здобувача оцінюють за результатами усного опитування по темі.

Якщо здобувач вищої освіти з поважної причини не виконав необхідні завдання (самостійну роботу, індивідуальну роботу) вчасно, йому дозволено доопрацювати певний матеріал та доздати його викладачу.

Якщо здобувач хоче покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, пропонується підготовка та захист презентації на одну із запропонованих тем (на вибір), або написання тез.

Відсутність здобувача освіти на під час проведення поточного контролю (дискусії, написання модульних контрольних робіт) оцінюється у "0" балів. Повторне складання можливе за умови відсутності з поважної причини відповідно до графіка консультацій, затвердженого кафедрою практики англійської мови та кафедрою англійської філології.

Якщо здобувач із поважної причини має заборгованість за змістовий модуль, він / вона повинен ліквідувати її у позааудиторний час до початку роботи над наступним модулем. Перескладання будь-яких видів робіт, передбачених силабусом ОК, з метою підвищення оцінки за змістовий модуль не дозволяється. Здобувачі, які є членами наукових проблемних груп, авторами статей і тез, доповідачами на наукових конференціях, переможцями та активними учасниками фахових студентських олімпіад, мають право протягом семестру за кожен виконаний вид діяльності одноразово отримати додаткові заохочувальні бали до відповідного ОК, якщо здійснена активність здобувачів відповідає профілю курсу. У цьому випадку здобувач інформує викладача/ів про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність, заявлених здобувачем отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

- **3 бали** – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- **5 балів** – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;

- **10 балів** – за публікацію статті (статей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- **15 балів** – за перше місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

Політика щодо визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та / або інформальній освіті.

Визнання результатів навчання, які здобувачі освіти отримали у формальній, неформальній (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування тощо) та/або інформальній (самоорганізована освіта, самоосвіта) освіті, регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки і рішенням науково-методичної комісії факультету іноземної філології (протокол № 7 від 03.02.2022 р.).

При цьому здобувач у встановлені терміни подає заяву на ім'я проректора та долучає усі необхідні документи до розгляду. Матеріали розглядаються на засіданні Предметної комісії, створеної розпорядженням декана факультету відповідно до схвальної резолюції проректора з навчальної роботи та рекрутації з урахуванням Положення про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки.

Політика щодо академічної мобільності. Невід'ємною частиною вивчення іноземної мови та становлення кваліфікованого випускника вважаємо академічну мобільність, яка регулюється відповідним Положенням про реалізацію права на академічну мобільність ВНУ імені Лесі Українки.

Політика щодо академічної доброчесності. Під час вивчення ОК «Лексична семантика» здобувачі вищої освіти повинні керуватися принципами академічної доброчесності (детально за покликанням: Кодекс академічної доброчесності Волинського національного університету імені Лесі Українки.) та виконувати передбачені програмою творчі завдання (доповіді, реферування тексту / статті тощо) самостійно. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі здобувача є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. Якщо виявлено 25% і вище плагіату у письмових завданнях (модульних контрольних роботах) під час поточного контролю, викладач повертає роботу здобувачу з можливістю повторного виконання. Викладач здійснює перевірку на плагіат за допомогою програмного забезпечення у вільному доступі.

За умови виникнення конфліктних ситуацій, здобувач освіти та викладач керуються Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки, пункт 5 «Врегулювання конфліктів у навчальному процесі».

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Підготовка до практичних занять має бути вчасною. Якщо здобувач був відсутній на занятті з поважної причини (участь у конференції та конкурсах, академічна мобільність), він може

здати матеріал викладачу в індивідуальному режимі (коли викладач має години консультації на кафедрі практики англійської мови) або на його електронну скриньку. Дедлайном до кожного пропущеного практичного заняття вважається надсилання виконаних завдань практичного заняття на електронну скриньку викладача до початку наступного практичного заняття або їх здавання на консультації викладачу.

V. Підсумковий контроль

Вивчення курсу «Лексична семантика» закінчується заліком.

Підсумковий контроль здійснюється лектором і може проводитись лише один раз згідно із розкладом. Відсутність студента на підсумковому модульному тесті по неповажній причині оцінюється у “0” балів. Повторне складання підсумкового модульного контролю для студента можливе за умови його відсутності з поважної причини відповідно до графіка, затвердженого кафедрою практики англійської мови.

Залік проводиться у вигляді підсумкової контрольної роботи (**максимум 100 балів**). У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг студент може дібрати бали, виконавши 1 практичне завдання.

Відсутність здобувача на підсумковій контрольній роботі оцінюється у “0” балів. Повторне написання підсумкової контрольної роботи для здобувача можливе за умови його відсутності з поважної причини відповідно до графіка, затвердженого кафедрою практики англійської мови.

Залікова контрольна робота (100 балів).

Письмова залікова контрольна робота складається з 80 тестових завдань та 2 творчих завдань.

1 тестове завдання оцінюється в **1 бал**. Максимальна оцінка за тестові завдання – **80 балів**.

Одне творче завдання оцінюється максимально в **10 балів**:

- достовірність викладеного теоретичного матеріалу – 5 балів;
- наведення прикладу, його аналіз – 5 балів.

Максимальна оцінка за два творчих завдання – $10 + 10 = 20$ балів.

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90-100	Зараховано
82-89	
75-81	
67-74	
60-66	
1-59	Не зараховано (необхідне перескладання)

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основний перелік:

1. Бєлова, А.Д. Лексична семантика і міжкультурні стереотипи. Мовні і концептуальні картини світу. К., 2002. №7. С. 43-54 с.
2. Бідненко Н. П. Новітні тенденції сучасного термінотворення. *Вісник Дніпропетровського університету імені Альфреда Нобеля. Серія Філологія*. 2013. № 5. С. 205–210.
3. Вихованець І. Р. Частини мови в семантико-граматичному аспекті. Київ, 1988.
4. Деменчук О. В. Порівняльна лексикологія англійської та української мов = Contrastive lexicology of the english and ukrainian languages: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. Рівнен. ін-т слов'янознавства. Київ. славіст. ун-ту. Рівне: Перспектива, 2005. 166 с.
5. Зацний Ю.А. Розвиток словникового складу сучасної англійської мови. Запоріжжя: Запорізький державний університет, 1998. 430 с.
6. Карабан, В.І., Олійник Т.С. Етноспецифічність власних імен та передача їхніх антономастичних значень у перекладі. *Вісник Київського національного університету ім. Тараса Шевченка: Іноземна філологія*. 1998. Вип. 27. С. 25-27.
7. Корунець І.В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад) : підручник. Вінниця, 2001. 448 с.
8. Кочерган М. П. Слово і контекст. Львів, 1980.
9. Кочерган М. П. Теорія функціонально-семантичного поля і її застосування в зіставному мовознавстві. *Мовознавство*, 2007, №4-5.
10. Левицький, В.В. Зіставне вивчення лексичної і граматичної семантики. *Іноземна філологія*. 1982. №66. С. 3-6.
11. Ніколенко А.Г. Лексико-семантичний аспект багатокомпонентних термінів та їх переклад. *Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики* : збірник наукових праць. № 16. Київ : Логос, 2009. 575 с.
12. Новосілець О. В. СЕМАНТИЧНА СИСТЕМА В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ / *Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика*. Том 32 (71). № 6. Ч.1. 2021. С.158-162. DOI <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2021.6-1/28>
13. Панасюк Ю. В. Особливості функціонування американських і британських лексичних еквівалентів в сучасній англійській мові. *Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського*. 2018. №2. Том 29. С. 51–55.
14. Русанівський В. М. Структура лексичної і граматичної семантики. Київ, 1988.
15. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми. Полтава, 2008.
16. Скороходько Е. Ф. Сучасна англійська термінологія. Київ : УІЛМ, 2002. 76 с.
17. Шульжук Н. В. Лінгвістична семантика : навч.-метод. посіб. для студентів філолог. спец. закл. вищ. освіти. Рівне; Острог : Вид-во Нац. ун-ту «Острозька академія», 2021. 128 с.
18. Cruse D.A. Lexical Semantics. Cambridge, New York, 1987.

19. Goddard, C., Wierzbicka, A. Words and Meanings. Lexical Semantics across Domains, Languages, and Cultures, Oxford University Press, 2014.
20. Harris Z. S. Discourse analysis. Language. 1956. № 28. Pp. 1-30.
21. Kress G. Ideological Structures in Discourse. Handbook of Discourse Analysis. 1985. № 4. Pp. 21-36
22. Lyons J. Language, Meaning and Context. Bangay, 1981. Pp. 75-97.
23. Lyons J. Semantics. Vol.1. Cambridge University Press, 1996.
24. Nelde, Peter Hans. "Language conflict." The handbook of sociolinguistics. 2017. Pp. 285-300
25. Palmer F. R. Semantics. Cambridge, 1981.
26. Saeed J.I. Semantics. Oxford, 2003.

Додатковий перелік:

1. Бялик О. Є. Лексико-семантичне поле слова «emotion» у сучасній англійській мові. *Science and Education a New Dimension. Philology*. V(36), Issue: 136, 2017. Режим доступу: www.seanewdim.com
2. Волченко О. М., Нікішина В. В. Граматичні трансформації в англоукраїнському художньому перекладі. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»*. Серія : Філологічна. 2015. Вип. 54. С. 252-254. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nznuoaf_2015_54_98
3. Гуйванюк Н.В., Чолкан В.А. Співвідношення об'єктивної та суб'єктивної модальності в реченні: Навчальний посібник. Чернівці: Рута, 1997. 63 с.
4. Денисова С.П. Типологія категорій лексичної семантики. К.: Вид-во Київського держ. лінгвістичного ун-ту, 1996. 294 с.
5. Клименко, Н.Ф. Зооніми в різних мовних картинах. *Вісник Київського національного університету ім. Тараса Шевченка: Іноземна філологія*. 2003. Вип. 34. С. 8-12 с.
6. Коптілов В.В. Теорія і практика перекладу : навч. посіб. Київ : Юніверс, 2003. 280 с.
7. Корунець І.В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад) : підручник. Вінниця, 2001. 448 с.
8. Кушнерук, С. М. «Синонімічні та антонімічні відношення англійської екомаркетингової терміносистеми». *Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Германістика та міжкультурна комунікація»* Вип. 5. 2016. С. 83-87.
9. Маслова С. Я. Експлікація як спосіб збереження культурної складової неологізмів в англо-українських перекладах. *Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис»*. 2020. Вип. 7. С. 68-70.
URL: http://philologyjournal.lviv.ua/archives/7_2020/11.pdf
10. Нікітіна Ф.О. Виділення і визначення лексико-семантичних полів. *Мовознавство*. 1981. № 1. С. 11-15.
11. Селіванова О.О. Актуальні напрями сучасної лінгвістики (аналітичний огляд). К.: Фітосоціоцентр, 1999. 148 с.

12. Grzegorzczkova R, Teoretyczne i metodologiczne problemy semantyki w perspektywie tzw. kognitywnej teorii języka. *Studia semantyczne*, Warszawa, 1993 S. 9-22
13. Grzegorzczkova R. Wprowadzenie do semantyki językoznawczej, Warszawa, 2001. S.182

Словники:

1. Англо-український словник освітньої лексики / Уклад. Л. Вергун. Тернопіль: Підручники і посібники, 2002. 184 с.
2. Балла, М.І. Англо-український словник / М.І. Балла. К.: Освіта, 1996. Т.1. 712 с.
3. Балла, М.І. Англо-український словник / М.І. Балла. К.: Освіта, 1996. Т.2. 752 с.
4. Селіванова О.О. Лінгвістична енциклопедія. Полтава: Довкілля-К, 2010. 844с.
5. Crystal D. An Encyclopedic Dictionary of Language and Languages. Oxford, 1992.
6. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of Language. Cambridge, 1992.
7. Hornby A.S. Oxford advanced learner's dictionary of current English /□ A.S. Hornby. Oxford: Oxford University Press, 1992. 1579 p.
8. Longman Dictionary of Contemporary English. Pearson Education, 2009. 2082 p.
9. (MWD) Merriam-Webster Dictionary: <https://www.merriamwebster.com/>
10. Skudrzykowa A., Urban K. Mały słownik terminów z zakresu socjolingwistyki i pragmatyki językowej. Kraków; Warszawa, 2000.

Інтернет ресурси:

1. <http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms>
2. http://dir.Yahoo.com/Social_Science/linguistics_and_human_languages
3. <http://www.etymonline.com> Online Etymology Dictionary
4. <http://www.m-w.com> Merriam-Webster's Collegiate Dictionary 10th edition